

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

ULICA GRADA VUKOVARA 70, 10000 ZAGREB

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud TRGOVAČKI SUD U VRAŽDINUPoslovni broj spisa ST-190/2024**FINANCIJSKA AGENCIJA**
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 2**28-06-2024**PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA:

UR-BROJ:

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNICA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU**PODACI O VJEROVNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

PP-TA KERESKEDELMI ÉS SZOLGÁLTATÓ KÖRLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁGOIB 67200203562

Adresa / sjedište

030/1 HRSZ, 7031 PÁRI, MAĐARSKA**PODACI O DUŽNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

MASSIVE HOLDING D.O.O.OIB 02853984620

Adresa / sjedište

DRAVSKA ULICA 24, 42230 VELIKI BUKOVEC**PODACI O TRAZBINI:**

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Iznos dospjele tražbine 51.896,45 (euro)Glavnica 48.162,44 (euro)Kamate 3.734,01 (euro)Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(euro)Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga) POSREDOVANJE O REDOVNOSTI OSMOVI ZA PLAĆANJE OD 21.5.2024.RAČUN: 2022/00136 OD 22.12.2022.; 2023/00008 OD 27.1.2023.; 2023/00006 OD 20.1.2023.Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA ☒ NE ☐ za iznos 51.896,45 (euro)SUPOSMA
MA40939

Naziv ovršne isprave

SUOSKA NAGODBA - 8 POURV-130/2023-14 - TRGOVAČKI SUD U VARAŽDINU

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

/

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

/

Iznos tražbine / (euro)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje

ODRIČEM ☒ NE ODRIČEM ☐

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

/

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

/

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

Mjesto i datum

ZAGREB, 26.6.2024.

Potpis vjerovnika

/

VUKMIR

Vukmir i suradnici / Odvjetničko društvo

Grmača 21 - HR 10000 Zagreb

TOMISLAV PEDIŠIĆ
ODVJETNIK • ATTORNEY AT LAW
HR-10000 ZAGREB, GRAMAČA 21

TOMISLAV PEDIŠIĆ, ODVJETNIK U VUKMIR I SURADNICI
ODVJETNIČKOM DRUŠTVU D.O.O., GRAMAČA 21,
ZAGREB; TEMELJEM VAŽAJUĆE ODVJETNIČKE PUNOMOĆI
OD 10.7.2023.

REPUBLIKA HRVATSKA
TRGOVAČKI SUD U VARAŽDINU

Poslovni broj: 8 Povrv-130/2023-14

Z A P I S N I K

s pripremnog ročišta održanog dana 18. travnja 2024. godine
na Trgovačkom sudu u Varaždinu, Braće Radića 2

Nazočni od strane suda:

Sudac: Hugo Wedemeyer

Viša sudska savjetnica - specijalistica: Ivana Starčević

Zapisničarka: Marija Kranjec

Pravna stvar:

Tužitelj: PP-FA KERESKEDELMI ES SZOLGALTATO KORLATOL FELELOSSEGU
TARSASAG, 030/1 hrsz, 7091 PARI Mađarska, OIB: 67200208562,
zastupan po punomoćnici Lidiji Gepert, odvjetnici iz Zagreba

Tuženik: MASSIVE HOLDING d.o.o., Veliki Bukovec, Dravska ulica 24, OIB:
02853984620 zastupan po punomoćnicima, odvjetnicima iz Odvjetničkog
društva Kozjak&Rendić iz Varaždina

Radi: isplate

Viša sudska savjetnica-specijalistica otvara pripremno ročište u 09:00 sati i objavljuje
predmet raspravljanja.

Ročište je javno.

Utvrđuje se da su na današnje ročište pristupili:

Za tužitelja: punomoćnica Lidija Gepert

Za tuženika: punomoćnik Miroslav Rendić

Stranke suglasno utvrđuju da su pristupile na ročište radi sklapanja sudska nagodbe.

Punomoćnica tužitelja povlači prijedlog za osiguranje određivanjem prethodne mjere.

Sud donosi

r j e š e n j e

Obustavlja se postupak po prijedlogu za osiguranje određivanjem prethodne mjere.
Stranke ovo rješenje smatraju pravomoćnim s današnjim danom i ne traže pisani
otpravak istog s obrazloženjem.

Stranke suglasno predlažu zaključenje sudske nagodbe.

Tužitelj PP-FA KERESKEDELM I ES SZOLGALTATO KORLATOL FELELOSSEGU TARSASAG, 030/1 hrsz, 7091 PARI Mađarska, OIB: 67200208562, zastupan po punomoćnici Lidiji Gepert, i MASSIVE HOLDING d.o.o., Veliki Bukovec, Dravska ulica 24, OIB: 02853984620 zastupan po punomoćniku Miroslavu Rendiću, zaključuju slijedeću

S U D S K U N A G O D B U

I. Stranke suglasno utvrđuju da na dan potpisa ove nagodbe tužitelj ima prema tuženiku dospjele, a nenaplaćene tražbine u iznosima kako slijedi:

- 1. iznos od 42.197,48 EUR na ime glavnice koja proizlazi iz dospelih a nepodmirenih računa:

br. 2022/00136, izdan u iznosu od 14.173,24 EUR uvećan za zakonske zatezne kamate koje teku od 26.07.2023. pa do isplate po kamatnoj stopi koja se određuje, za svako polugodište, uvećanjem kamatne stope koju je Europska središnja banka primijenila na svoje posljednje glavne operacije refinanciranja koje je obavila prije prvog kalendarskog dana tekućeg polugodišta za osam postotnih poena

br. 2023/00006 izdan na iznos od 13.711,16 EUR uvećan za zakonske zatezne kamate koje teku od 26.07.2023. pa do isplate po kamatnoj stopi koja se određuje, za svako polugodište, uvećanjem kamatne stope koju je Europska središnja banka primijenila na svoje posljednje glavne operacije refinanciranja koje je obavila prije prvog kalendarskog dana tekućeg polugodišta za osam postotnih poena

br. 2023/00008, izdan u iznosu od 14.313,08 EUR uvećan za zakonske zatezne kamate koje teku od 26.07.2023. pa do isplate po kamatnoj stopi koja se određuje, za svako polugodište, uvećanjem kamatne stope koju je Europska središnja banka primijenila na svoje posljednje glavne operacije refinanciranja koje je obavila prije prvog kalendarskog dana tekućeg polugodišta za osam postotnih poena,

- 2. iznos od 3.734,01 EUR na temelju pripadajućih zakonskih zateznih kamata na glavicu navedenu pod točkom I.1., obračunat od datuma dospijeca ranije specificiranih računa do datuma sklapanja sudske nagodbe

- 3. iznos od 1.464,96 EUR na temelju troškova ovršnog postupka

- 4. iznos od 4.500,00 EUR na temelju troškova parničnog postupka, odnosno ukupan iznos potraživanja tužitelja utvrđuje se u iznosu od 51.896,45 EUR.

II. Tuženik se obvezuje tužitelju da će dug utvrđen u točki I. u iznosu od 51.896,45 EUR otplaćivati tužitelju prema sljedećem otplatnom planu:

No.	Datum dospijeca	Iznos
1. rata	26.4. 2024.	8.649,40 EUR

2. rata	20.5. 2024.	8.649,40	EUR
3. rata	20.6. 2024.	8.649,40	EUR
4. rata	20.7. 2024.	8.649,40	EUR
5. rata	20.8. 2024.	8.649,40	EUR
6. rata	20.9. 2024.	8.649,40	EUR

Plaćanja će se vršiti na bankovni račun tužitelja otvoren kod banke: Raiffeisen Bank Zrt. Mađarska, SWIFT: UBRTHUHB, IBAN: HU58120710010172830800200003.

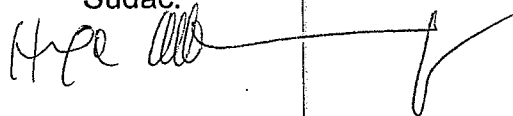
III. Ukoliko tuženik kasni s uplatom bilo kojeg obroka iz toč. I. više od 15 dana, stranke su suglasne da cjelokupni preostali iznos tražbine odmah dospijeva na naplatu te da je tužitelj ovlašten podnijeti na izravnu naplatu predmetnu sudsku nagodbu (ovršnu ispravu) u iznosu dospjelog, a neplaćenog duga. Stranke su suglasne da će tužitelj nastaviti naplaćivati zakonske zatezne kamate iz točke I.2. na preostali iznos dugovanja, ukoliko dođe od kašnjenja s otplatom pojedine rate.

IV. Stranke su suglasne da su sklapanjem ove nagodbe u cijelosti riješile ovosudni predmet poslovni broj 8 Povrv-130/2023.

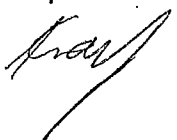
V. Nakon što je ova nagodba prisutnima pročitana i protumačena, iste je u znak prihvata vlastoručno potpisuju.

Dovršeno u 09:22 sati.

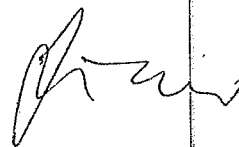
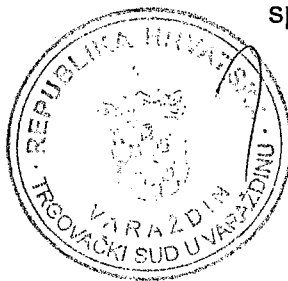
Sudac:



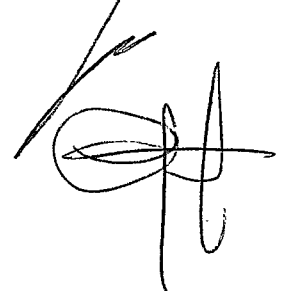
Zapisničarka:



Viša sudska savjetnica
specijalistica:



Stranke:



Datum: 21.05.2024.

Klasa: 034-011/24-07/1

Ur. broj: 118-08-2012-24

PP-FA KERESKEDELMI ÉS
SZOLGÁLTATÓ KORLÁTOLT
FELELŐSSÉGŰ TÁR
030/1 HRSZ.
PÁRI

Broj osnove: **POVRV-130/23-IZ.NA.-1**

Ovršenik: **MASSIVE HOLDING d.o.o.**

OIB: **02853984620**

Ovrhovoditelj/primatelj sredstava:

OIB ovrhovoditelja/primatelja sredstava:

POTVRDA

**o redoslijedu osnove za plaćanje evidentirane u Očevidniku i iznosu nepodmirenih
obveza s kamatom evidentiranih prije te osnove za plaćanje**

Na temelju članka 20. stavka 1. i 3. Zakona o provedbi ovrhe na novčanim sredstvima (Narodne novine broj 68/18; 2/20; 46/20; 47/20; 83/20; 133/20) i članka 30. stavka 1. Pravilnika o načinu i postupku provedbe ovrhe na novčanim sredstvima (Narodne novine broj 71/18) potvrđujemo da je osnova:

broj **POVRV-130/23-IZ.NA.-1**

evidentirana u Očevidniku redoslijeda osnova za plaćanje na **13.** mjestu;

iznos obveza evidentiranih u Očevidniku redoslijeda osnova za plaćanje prije ove osnove iznosi **582.745,54 €**

Ovaj dokument je pravovaljan bez pečata i potpisa.



Republika Hrvatska
Općinski sud u Varaždinu
Javni bilježnik
Biserka Čmrlec-Kišić
Varaždin

Jedinstveni identifikator prijedloga: 302216-2023
Sudski predmet: Ovr-6652/2023
Javnobilježnički predmet: UPP/OS-Ovr-552/2023

Javni bilježnik Biserka Čmrlec-Kišić, Varaždin, Mihanovićeve 2
donio je sljedeće:

RJEŠENJE O OVRSI NA TEMELJU VJERODOSTOJNE ISPRAVE

1. Nalaže se ovršeniku da u roku od 8 dana od dana dostave ovoga rješenja ovrhovoditelju namiri tražbinu iz prijedloga za ovrhu zajedno s odmjeranim troškovima.
2. Određuje se ovrha radi prisilne naplate tražbine zajedno s troškovima.
3. Nastali troškovi postupka iznose 1.464,96 EUR / 11.037,74 kuna.

UPOZORENJA OVRŠENIKU:

Prigovor protiv rješenja mora biti obrazložen, dok će neobrazloženi prigovor sud odbaciti.
Ako se ovrha provodi na novčanoj tražbini ovršenika po računu na koji mu se uplaćuju primanja i naknade iz članka 172. Ovršnog zakona ili iznosi koji su izuzeti od ovrhe iz članka 173. Ovršnog zakona, ovršenik je o tome dužan obavijestiti Financijsku agenciju (FINA).

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog rješenja ovršenik može izjaviti prigovor u roku od 8 dana od dana primitka otpravka rješenja. Prigovor se podnosi javnom bilježniku koji je rješenje o ovrsi donio, u 3 primjerka, a o istom odlučuje stvarno nadležan sud.

U Varaždinu, dana 29.08.2023.

Javni bilježnik
Biserka Čmrlec-Kišić

Svi iznosi u kunama dvojno su iskazani u eurima prema fiksnom tečaju konverzije 7,53450.

BISERKA
A
ČMRLEC
C-KIŠIĆ

Digitalno
potpisao:
BISERKA
ČMRLEC-
KIŠIĆ
Datum:
2023.08.29
13:12:27
+02'00'

Broj zapisa: **eb31b-8089b**

Kontrolni broj: **01904-9dfd1-06ad2**

Ovaj dokument je elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Varaždinu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

ANGELA ĐURĐICA BUBREG
Stalna sudska tumačica za mađarski jezik
Zagreb, Prijepoljska 27.
Mob. + 385-91-562-4184

Ovaj prijevod sastoji se
Od 1 stranice
Br. ov.: 142/2023
Datum: 21.07.2023.

Ovjereni prijevod s mađarskog jezika





SZÁMLA / RECHNUNG

Számlaszám / Rechnungsnummer:
2022/00136

Számoló adatai / Rechnungsaussteller:

P-Fa Kft.
091 Pári, Magyarország
30/1 Hrsz.
Adószám / Steuernummer: 14020111-2-17
EU adószám / EU-Steuernummer: HU14020111

Vevő adatai / Rechnungsempfänger:

MASSIVE HOLDING DOO
42231 Veliki Bukovec, Horvátország
Dravska 24.
EU adószám / EU-Steuernummer: HR02853984620

Számlaszám / Bankkontonummer:
Raiffeisen Bank
U58-1207-1001-0172-8308-0020-0003
WIFT: UBRTHUHB

Fizetési mód Zahlungsart	Számla kelte Rechnungsdatum	Teljesítés időpontja Leistungsdatum	Fizetési határidő Zahlungsfrist
átutalás (15 nap)	2022.12.22.	2022.12.22.	2023.01.06.

Megnevezés Bezeichnung	Mennyiség Mg. ME	Nettó egységár Einheitspreis	ÁFA USt.	Nettó érték Nettowert	ÁFA érték USt-Wert	Bruttó érték Bruttowert
Tölgy fűrészáru 36/32mm (Eiche schnittholz)	2,818m3	760,00	0%	2 141,68	0,00	2 141,68
Tölgy fűrészáru 30/26mm(Eiche schnittholz)	15,831m3	760,00	0%	12 031,56	0,00	12 031,56
(EU-s termékértékesítés / Steuerfrei)			0%	14 173,24	0,00	14 173,24
Összesen / Insgesamt:				14 173,24	0,00	14 173,24

Fizetendő végösszeg / Zu zahlender Gesamtbetrag: 14 173,24 EUR

ÁFA tartalom / USt-Inhalt 0 HUF
(1 EUR=402,6400 HUF)

PP-FA KFT.
091 Pári, Magyarország
30/1 Hrsz.
Adószám: 14020111-2-17

PP-FA KFT.

RAČUN

Broj računa: 2022/00136

Podaci izdavatelja računa:

PP-FA Kft.

7091 Pári, Mađarska

030/1 hrsz.

Porezni broj: 14020111-2-17

PDV ID broj: HU14020111

Podaci kupca:

MASSIVE HOLDING DOO

42231 Veliki Bukovec, Hrvatska

Dravska 24.

PDV ID broj: HR02853984620

Broj bankovnog računa:

Raiffeisen Bank

HU58-1207-1001-0172-8308-0020-0003

SWIFT: UBRTHUHB

Način plaćanja	Broj računa	Datum izvršenja	Rok plaćanja
doznaka (15 dana)	22.12.2022.	22.12.2022.	06.01.2023.

#Naziv	Količina i j.mj.	Neto jedinična cijena	PDV	Neto vrijednost	Vrijednost PDV-a	Bruto vrijednost
1. Hrastova drvena građa 36/32 mm	2,818 m3	760,00	0%	2 141,68	0,00	2 141,68
2. Hrastova drvena građa 30/26 mm	15,831 m3	760,00	0%	12 031,56	0,00	12 031,56
Prodaja u EU			0%	14 173,24	0,00	14 173,24
Ukupno:				14 173,24	0,00	14 173,24

Konačni iznos za platiti: 14 173,24 EUR

Udio PDV-a 0 HUF (1 EUR = 402,6400 HUF)

<otisak pečata i vlastoručni potpis>

PP-FA KFT.

7091 Páty, 030/1 hrsz.

Porezni broj: 140201111-2-11

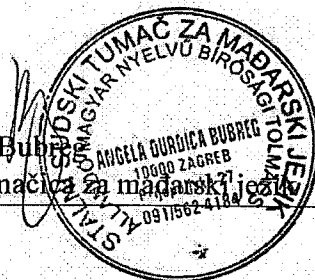
Stranica 1 od 1

Angela Đurđica Bubreg, stalna sudska tumačica za mađarski jezik, imenovana rješenjem imenovana rješenjem sudca ovlaštenog za obavljanje poslova sudske uprave Županijskog suda u Zagrebu broj: 4 Su-621/2021 od 31. ožujka 2021. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na mađarskom jeziku.

U Zagrebu, 21. srpnja 2023.

Broj upisa u Dnevnik prijevoda i ovjera: 142/2023

Angela Đurđica Bubreg
stalna sudska tumačica za mađarski jezik





Za slučaj spora pristajem(o) na nadležnost suda u Zagrebu.

In case of a dispute, we consent to the competence of the court in Zagreb.

U / In Páři, dana / date 10.07. 2023.



PP-FA KFT.
7091 Pári, 030/1 hrsz.
Adószám: 14020111-2-17

Potpis / Signature

Vukmir i suradnici
Odvjetničko društvo
Grmača 21
10000 Zagreb
Hrvatska



Telefon: +385 1 376 0511
Telefax: +385 1 376 0555
E-pošta: vukmir@vukmir.net
IBAN: HR0423600001101737009
OIB: 44061677371

ANGELA ĐURĐICA BUBREG
Stalna sudska tumačica za mađarski jezik
Zagreb, Prijepoljska 27.
Mob. + 385-91-562-4184

Ovaj prijevod sastoji se
Od 1 stranice
Br. ov.: 143/2023
Datum: 21.07.2023.

Ovjereni prijevod s mađarskog jezika





PP-Fa Kft.

SZÁMLA / RECHNUNG

Számlaszám / Rechnungsnummer:
2023/00006

Számla kiállító adatai / Rechnungsaussteller:

PP-Fa Kft.
7091 Pári, Magyarország
030/1 Hrsz.
Adószám / Steuernummer: 14020111-2-17
EU adószám / EU-Steuernummer: HU14020111

Vevő adatai / Rechnungsempfänger:

MASSIVE HOLDING DOO
42231 Veliki Bukovec, Horvátország
Dravska 24.
EU adószám / EU-Steuernummer: HR02853984620

Bankszámlaszám / Bankkontonummer:
Raiffeisen Bank
HU58-1207-1001-0172-8308-0020-0003
SWIFT: UBRTHUHB

Fizetési mód Zahlungsart	Számla kelte Rechnungsdatum	Teljesítés időpontja Leistungsdatum	Fizetési határidő Zahlungsfrist
átutalás (15 nap)	2023.01.20.	2023.01.20.	2023.02.04.

Megnevezés Bezeichnung	Mennyiség Menge	Nettó egységár Einheitspreis	ÁFA USt.	Nettó érték Nettowert	ÁFA érték USt-Wert	Bruttó érték Bruttowert
Tölgy fűrészáru 30/26mm (Eiche schnittholz)	16,513m3	760,00	0%	12 549,88	0,00	12 549,88
Tölgy fűrészáru 36/32mm(Eiche schnittholz)	1,528m3	760,00	0%	1 161,28	0,00	1 161,28

(EU-s termékértékesítés / Steuerfrei) 0% 13 711,16 0,00 13 711,16

Összesen / Insgesamt: 13 711,16 0,00 13 711,16

Fizetendő végösszeg / Zu zahlender Gesamtbetrag: 13 711,16 EUR

ÁFA tartalom / USt-Inhalt 0 HUF
(1 EUR=395,3900 HUF)

PP-Fa Kft.
7091 Pári, Magyarország
Adószám: 14020111-2-17

PP-FA KFT.

RAČUN

Broj računa: 2023/00006

Podaci izdavatelja računa:

PP-FA Kft.

7091 Pári, Mađarska

030/1 hrsz.

Porezni broj: 14020111-2-17

PDV ID broj: HU14020111

Podaci kupca:

MASSIVE HOLDING DOO

42231 Veliki Bukovec, Hrvatska

Dravska 24.

PDV ID broj: HR02853984620

Broj bankovnog računa:

Raiffeisen Bank

HU58-1207-1001-0172-8308-0020-0003

SWIFT: UBRTHUHB

Način plaćanja	Broj računa	Datum izvršenja	Rok plaćanja
doznaka (15 dana)	20.01.2023.	20.01.2023.	04.02.2023.

#Naziv	Količina i j.mj.	Neto jedinična cijena	PDV	Neto vrijednost	Vrijednost PDV-a	Bruto vrijednost
1. Hrastova drvena građa 30/26 mm	16,513 m3	760,00	0%	12 549,88	0,00	12 549,88
2. Hrastova drvena građa 36/32 mm	1,528 m3	760,00	0%	1 161,28	0,00	1 161,28
Prodaja u EU			0%	13 711,16	0,00	14 173,24
Ukupno:				13 711,16	0,00	13 711,16

Konačni iznos za platiti: 13 711,16 EUR

Udio PDV-a 0 HUF (1 EUR = 395,3900 HUF)

<otisak pečata i vlastoručni potpis>

PP-FA KFT.

7091 Páty, 030/1 hrsz.

Porezni broj: 140201111-2-11

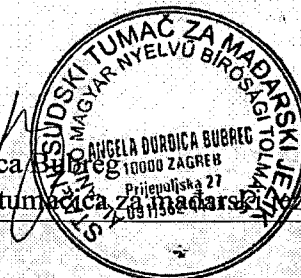
Stranica 1 od 1

Angela Đurđica Bubreg, stalna sudska tumačica za mađarski jezik, imenovana rješenjem imenovana rješenjem sudca ovlaštenog za obavljanje poslova sudske uprave Županijskog suda u Zagrebu broj: 4 Su-621/2021 od 31. ožujka 2021. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na mađarskom jeziku.

U Zagrebu, 21. srpnja 2023.

Broj upisa u Dnevnik prijeвода i ovjera: 143/2023

Angela Đurđica Bubreg
stalna sudska tumačica za mađarski jezik



ANGELA ĐURĐICA BUBREG
Stalna sudska tumačica za mađarski jezik
Zagreb, Prijepoljska 27.
Mob. + 385-91-562-4184

Ovaj prijevod sastoji se
Od 1 stranice
Br. ov.: 144/2023
Datum: 21.07.2023.

Ovjereni prijevod s mađarskog jezika





SZÁMLA / RECHNUNG

Számlaszám / Rechnungsnummer:
2023/00008

Számító kiállító adatai / Rechnungsaussteller:

PP-Fa Kft.
7091 Párl, Magyarország
030/1 Hrsz.
Adószám / Steuernummer: 14020111-2-17
EU adószám / EU-Steuernummer: HU14020111

Bankszámlaszám / Bankkontonummer:
Raiffeisen Bank
HU58-1207-1001-0172-8308-0020-0003
SWIFT: UBRTHUHB

Vevő adatai / Rechnungsempfänger:

MASSIVE HOLDING DOO
42231 Veliki Bukovec, Horvátország
Dravska 24.
EU adószám / EU-Steuernummer: HR02853984620

Fizetési mód Zahlungsart	Számla kelte Rechnungsdatum	Teljesítés időpontja Leistungsdatum	Fizetési határidő Zahlungsfrist
átutalás (15 nap)	2023.01.27.	2023.01.27.	2023.02.11.

Magnevezés Bezeichnung	Mennyiség Mg. ME	Nettó egységár Einheitspreis	ÁFA USt.	Nettó érték Nettowert	ÁFA érték USt-Wert	Bruttó érték Bruttowert
Tölgy fűrészáru 30/26mm (Elche schnittholz)	18,833 m3	760,00	0%	14 313,08	0,00	14 313,08

(EU-s termékértékesítés / Steuerfrei) 0% 14 313,08 0,00 14 313,08

Összesen / Insgesamt: 14 313,08 0,00 14 313,08

Fizetendő végösszeg / Zu zahlender Gesamtbetrag: 14 313,08 EUR

ÁFA tartalom / USt-Inhalt 0 HUF
(1 EUR=388,1800 HUF)

PP-FA KFT.
Adószám: 14020111-2-17

PP-FA KFT.

RAČUN

Broj računa: 2023/00008

Podaci izdavatelja računa:

PP-FA Kft.

7091 Pári, Mađarska

030/1 hrsz.

Porezni broj: 14020111-2-17

PDV ID broj: HU14020111

Podaci kupca:

MASSIVE HOLDING DOO

42231 Veliki Bukovec, Hrvatska

Dravska 24.

PDV ID broj: HR02853984620

Broj bankovnog računa:

Raiffeisen Bank

HU58-1207-1001-0172-8308-0020-0003

SWIFT: UBRTHUHB

Način plaćanja	Broj računa	Datum izvršenja	Rok plaćanja
doznaka (15 dana)	27.01.2023.	27.01.2023.	11.02.2023.

#Naziv	Količina i j.mj.	Neto jedinična cijena	PDV	Neto vrijednost	Vrijednost PDV-a	Bruto vrijednost
1. Hrastova drvena građa 30/26 mm	18,833 m3	760,00	0%	14 313,08	0,00	14 313,08
	Prodaja u EU		0%	14 313,08	0,00	14 173,24
	Ukupno:			14 313,08	0,00	14 313,08

Konačni iznos za platiti: 14 313,08 EUR

Udio PDV-a 0 HUF (1 EUR = 388,1800 HUF)

<otisak pečata i vlastoručni potpis>

PP-FA KFT.

7091 Páty, 030/1 hrsz.

Porezni broj: 140201111-2-11

Stranica 1 od 1

Angela Đurdica Bubreg, stalna sudska tumačica za mađarski jezik, imenovana rješenjem imenovana rješenjem sudca ovlaštenog za obavljanje poslova sudske uprave Županijskog suda u Zagrebu broj: 4 Su-621/2021 od 31. ožujka 2021. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na mađarskom jeziku.

U Zagrebu, 21. srpnja 2023.

Broj upisa u Dnevnik prijevoda i ovjera: 144/2023

Angela Đurdica Bubreg
stalna sudska tumačica za mađarski jezik

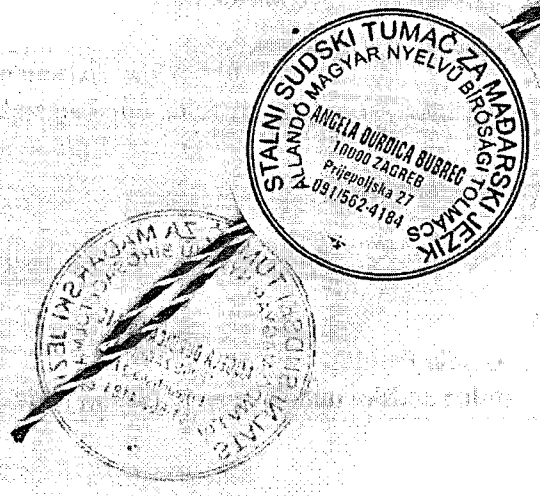


STALNI SUDSKI TUMAC ZA MAGARSKI JEZIK
ANGELA BUDICA BUBREC
10000 ZAGREB
Prijevojčka 27
t. 091/562-4184

STALNI SUDSKI TUMAC ZA MAGARSKI JEZIK
ANGELA BUDICA BUBREC
10000 ZAGREB
Prijevojčka 27
t. 091/562-4184

STALNI SUDSKI TUMAC ZA MAGARSKI JEZIK
ANGELA BUDICA BUBREC
10000 ZAGREB
Prijevojčka 27
t. 091/562-4184

STALNI SUDSKI TUMAC ZA MAGARSKI JEZIK
ANGELA BUDICA BUBREC
10000 ZAGREB
Prijevojčka 27
t. 091/562-4184



ODVJETNIČKA PUNOMOĆ

POWER OF ATTORNEY

Ja (mi), niže potpisani:

I (we), the undersigned:

PP-Fa Kft. sa sjedištem na adresi 7091 Pári, 030/1 hrsz, Mađarska,

PP-Fa Kft. with residence address at 7091 Pári, 030/1 hrsz, Hungary,

ovime ovlašćujem i opunomoćujem da me pravno zastupaju (svaki pojedinačno) odvjetnici:

hereby instruct and authorize the following attorneys to legally represent me (individually by name):

Mladen Vukmir,
Sanja Tkalec Kovač,
Mirjana Juršić,
Ivan Čuk,
Andrea Kožul Pedišić,
Aleksandar Bijelić,
Tomislav Pedišić
Lidija Gepert i
Tea Cerinski

Mladen Vukmir,
Sanja Tkalec Kovač,
Mirjana Juršić,
Ivan Čuk,
Andrea Kožul Pedišić,
Aleksandar Bijelić,
Tomislav Pedišić
Lidija Gepert and
Tea Cerinski

iz VUKMIR I SURADNICI odvjetničkog društva d.o.o. sa sjedištem u Zagrebu, Gramača 2/L, Republika Hrvatska,

from VUKMIR & ASSOCIATES Attorneys at law Ltd with headquarters in Zagreb, Gramača 2/L, the Republic of Croatia,

u: predmetu naplate dugovanja temeljem vjerodostojne isprave (račun)

in: debt collection proceedings based on an authentic document (invoice)

pred: Financijskom Agencijom (FINA), nadležnim sudom i svim drugim nadležnim tijelima i institucijama u Republici Hrvatskoj

before: The Financial agency (FINA), competent court and other competent authorities and institutions in the Republic of Croatia

na prijedlog: PP-Fa Kft.

at proposal: PP-Fa Kft.

protiv: dužnika MASSIVE HOLDING d.o.o., sa sjedištem na adresi Dravska ulica 24, Veliki Bukovec, Hrvatska, upisan u sudski registar Trgovačkog suda u Varaždinu pod MBS 070147689, OIB 02853984620

against: the Debtor MASSIVE HOLDING d.o.o., with registered address at Dravska ulica 24, Veliki Bukovec, Croatia, entered into the court registry of the Commercial Court in Varaždin under the registry nr. 070147689, OIB 02853984620

Ovlašćujem(o) ih da me(nas) zastupaju u svim mojim(našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda kao i kod svih državnih tijela te da radi zaštite i ostvarenja mojih(naših) prava i na zakonu osnovanih interesa poduzimaju sve pravne radnje i upotrijebe sva zakonom predviđena sredstva, a naročito da podnose tužbe, prijedloge i ostale podneske, da potpišu u moje(naše) ime izjave, te da za mene(nas) primaju novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaju potvrde. Napose ovlašćujemo imenovane odvjetnike da sačine ovjerene preslike izvornika ove punomoći pred javnim bilježnikom u Republici Hrvatskoj.

I(We) hereby authorize them to represent me(us) in all my(our) legal matters, juridical or other, as well as before all other state agencies, and to undertake whatever measures may be necessary for the protection and execution of my(our) rights and interests, using all means provided by law, particularly, to file claims, petitions and other motions, to give statements in my(our) name, and to receive money or other pecuniary values on my(our) behalf, for which they may issue receipts. We authorize the abovementioned attorneys to obtain the certified copy of the original of this Power of Attorney before the Notary Public in Republic of Croatia.

Pristajem(o) da ih za slučaj spriječenosti zamijene odvjetnički vježbenici iz VUKMIR I SURADNICI odvjetničkog društva d.o.o.: Tin Kolenko i Petra Prkačin

I(We) consent that in case of absence, they may be substituted by the following trainees from VUKMIR & ASSOCIATES Attorneys at law, Ltd: Tin Kolenko & Petra Prkačin

Ova punomoć sastavljena je na hrvatskom i engleskom jeziku. U slučaju spora mjerodavna je verzija na hrvatskom jeziku.

This Power of Attorney was prepared in Croatian and English language. In case of dispute, the Croatian version shall prevail.

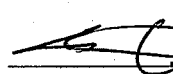
Vukmir i suradnici
Odvjetničko društvo
Gramča 2/L
10000 Zagreb
Hrvatska

Telefon: +385 1 376 0511
Telefax: +385 1 376 0555
E-pošta: vukmir@vukmir.net
IBAN: HR0423600001101732005
OIB: 44069677391

Za slučaj spora pristajem(o) na nadležnost suda u Zagrebu.

In case of a dispute, we consent to the competence of the court in Zagreb.

U / In Páři, dana / date 10.07. 2023.

 **BP-FA KFT.**
7091 Páři, 030/1 hrsz.
Adószám: 14020111-2-17

Potpis / Signature

Vukmir i suradnici
Odborničko društvo
Grmača 21.
10000 Zagreb
Hrvatska

 Telefon: +385 1 376 0511
Telefax: +385 1 376 0555
E-pošta: vukmir@vukmir.net
IBAN: HR0423600001101739005
OIB: 44069677391

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLACANJE
ZAGREB 22

22.06.2024

PREDSTAVLJENJE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE
KLASA:
UR. BROJ:

Poštarina plaćena
Hrvatskoj pošti



RG 30301331 5 HR



FINANCIJSKA AGENCIJA
ULICA GRADA VUKOVARA 70
10000 ZAGREB